

Philippines  
ISSP 2021 – Health and Health Care II  
Questionnaire  
(Iluko)

ISSP 2021 HEALTH AND HEALTH CARE MODULE

HHC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

**NOTE TO FI:**  
**ONLY USE POSITIVE SHOWCARDS.**  
Basahin ang mga pagpipiliang sagot nang naaayon sa pagkakasunod-sunod sa show card at sa questionnaire.  
*(Read the response categories in the order that they are presented in the show card and in the questionnaire.)*

A. HEALTH STATUS (1)

HHC 01. No panpanunutenyo ti biagyo iti kabuklan itatta, maibagayo kadi ket ... (SHOW CARD)?

[ISSP 1] Kung iisipin ninyo ang inyong buhay sa kabuuan sa ngayon, masasabi ba ninyo na kayo ay ... (SHOW CARD)?

- PERPERMI A NARAGSAK (Ganap na masaya) .....1
- TALAGA A NARAGSAK (Talagang masaya) .....2
- MEDYO NARAGSAK (Medyo masaya) .....3
- MABALIN NGA NARAGSAK, MABALIN NGA SAAN A NARAGSAK, (Maaaring masaya, maaaring hindi) .....4
- MEDYO SAAN NARAGSAK (Medyo hindi masaya) .....5
- TALAGA NGA SAAN A NARAGSAK (Talagang hindi masaya) .....6
- PERPERMI NGA SAAN A NARAGSAK (Ganap na hindi masaya) .....7
- SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) ..... -8

B. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (1)

HHC 02. Iti kabuklan, kasano kadakkel ti pinagtalekyo iti sistema ti panangtaripato ti salun-at iti Pilipinas? (SHOW CARD)

[ISSP 2] Sa pangkalahatan, gaano kalaki ang pagtitiwala ninyo sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- PERPERMI A PANAGTALEK (Ganap na pagtitiwala) .....1
- TALAGA DAKKEL A PANAGTALEK (Talagang malaking pagtitiwala) .....2
- MEDYO DAKKEL A PANAGTALEK (Medyo malakng pagtitiwala) .....3
- NAKABASBASSIT A PANAGTALEK (Napakaliit na pagtitiwala) .....4
- PERPERMI NGA AWAN PANAGTALEK (Ganap na walang pagtitiwala) .....5
- SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) ..... -8

C. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (1)

HHC 03. Nainkalintegán kadi wenno saan nga dagiti tao nga dakdakkél ti sapól ket adda kabaélan a maaddaan ti napinpintas a panangtaripato ti salun-at ngem kadagiti tao nga adda nababa nga sapól? (SHOW CARD)

[ISSP 3]

Makatarungan po ba o hindi na ang mga taong may mas malaking kita ay may kakayanan na magkaroon ng mas magandang pangangalagang pang-kalusugan kaysa sa mga taong may mababang kita? (SHOW CARD)

TALAGA NGA NAINKALINTEGAN (Talagang makatarungan) .....	1
MEDYO NAINKALINTEGAN (Medyo makatarungan) .....	2
MABALIN A NAINKALINTEGAN/MABALIN NGA SAAN A NAINKALINTEGAN (Maaaring makatarungan/maaaring hindi makatarungan) .....	3
MEDYO SAAN A NAINKALINTEGAN (Medyo hindi makatarungan) .....	4
TALAGA NGA SAAN A NAINKALINTEGAN (Talagang hindi makatarungan) .....	5
SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) .....	-8

D. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (1)

HHC 04 – Kasano kay nga umanamong wenno saan nga umanamong kadagiti sumaganad a pannarita? Maibagayo kadi nga dakayo ket PERMI  
HHC 06. NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG MABALIN NGA SAAN, SAAN NGA UMANAMONG, PERMI  
NGA SAAN NGA UMANAMONG, WENNO SAAN A MAKAPILI? Pakikabil laeng dagiti kard iti naan-anay nga lugar iti rating board  
nga daytoy. (SHOW CARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS  
NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON,  
LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating  
board na ito. (SHOW CARD)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG MABALIN NGA SAAN	SAAN NGA UMANAMONG	PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG	SAAN A MAKAPILI
HHC 04. [ISSP 4a]	DAGITI TAO KET AGUS-USAR DAGITI SERBISYO A PANANGTARIPATO TI PARA SALUN-AT NGA SOBRA ITI KASAPULAN  (Ang mga tao ay gumagamit ng mga serbisyo ng pangangalagang pang-kalusugan nang higit sa kinakailangan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 05. [ISSP 4b]	TI GOBIERNO KET RUMBENG NGA MANGTED DAGITI KANGRUNAAN NGA SERBISYO ITI PANANGTARIPATO TI PARA SALUN-AT LAENG  (Ang pamahalaan ay dapat magbigay ng mga pangunahing serbisyo sa pangangalagang pang- kalusugan lamang)	1	2	3	4	5	-8
HHC 06. [ISSP 4c]	ITI KARUKLAN, TI SISTEMA TI PANANGTARIPATO TI PARA SALUN-AT ITI PILIPINAS KET SAAN A NALAING.  (Sa pangkalahatan, ang sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas ay hindi mahusay.)	1	2	3	4	5	-8

E. RIGHT TO HEALTH CARE - EQUALITY (2)

HHC 07. Kasano yo ipalubos wenno saan nga ipalubos ti nangatngato nga buis tapno mapasayaat ti lebel ti panangtaripato ti para salun-at para iti amin a tao iti Pilipinas? (SHOW CARD)

[ISSP 5]

Gaano kayo payag o hindi payag na magbayad ng mas mataas na buwis para mapabuti ang antas ng pangangalagang pang-kalusugan para sa lahat ng tao sa Pilipinas? (SHOW CARD)

TALAGA NGA IPALUBOS (Talagang payag)	1
MEDYO IPALUBOS (Medyo payag)	2
MABALIN NGA IPALUBOS, MABALIN NGA SAAN NGA IPALUBOS (Maaaring payag, maaaring hindi payag)	3
MEDYO SAAN NGA IPALUBOS (Medyo hindi payag)	4
TALAGA NGA SAAN NGA IPALUBOS (Talagang hindi payag)	5
SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 08 – HHC 09. Kasano kayo nga umanamong wenno saan nga umanamong kadagiti sumaganad nga pannarita? Maibagayo kadi nga dakayo ket PERMI NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG/MABALIN NGA SAAN, SAAN NGA UMANAMONG, PERMI NGA SAAN UMANAMONG, WENNO SAAN A MAKAPILI? Pakilkabil laeng dagiti kard iti naan-anay nga lugar iti daytoy a rating board. (SHOWCARD)

Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Masasabi ba ninyo na kayo ay LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG /MABALIN NGA SAAN	SAAN NGA UMANAMONG	PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG	SAAN A MAKAPILI
HHC 08. [ISSP 6a]	DAGITI TAO KET RUMBENG A MABALIN A MAKAAALA TI PANANGTARIPATO A PARA SALUN-AT A PONPONDOAN TI GOBIERNO N <u>URAY NO ISUDA KET SAAN NGA UMILI A PILIPINO.</u>  (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan <u>kahit na sila ay hindi mamamayang Pilipino.</u> )	1	2	3	4	5	-8
HHC 09. [ISSP 6b]	DAGITI TAO KET RUMBENG NGA MABALIN A MAKAAALA TI PANANGTARIPATO A PARA SALUN-AT NGA PONPONDOAN TI GOBIERNO <u>URAY NO ITI PANAGTIGTIGNAYDA KET MAKADAKES ITI SALUN-ATDA.</u>  (Ang mga tao ay dapat maaaring makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan na pinopondohan ng pamahalaan <u>kahit na ang ikinikilos nila ay nakasasama sa kanilang kalusugan.</u> )	1	2	3	4	5	-8

HHC 10 – HHC 13.	<p>Iti Pilipinas, iti pinagkitayo kadi ket naal-alisto wenno narigrigat a makaala ti panangtaripato ti para salun-at <b>(READ ITEM)</b> <b>(SHOW CARD)? TALAGA NGA NAAL-ALISTO, MEDYO NAAL-ALISTO, PAREHO LAENG, MEDYO NARIGRIGAT, TALAGA NARIGRIGAT, WENNO SAAN A MAKAPILI?</b></p> <p><i>Sa Pilipinas, sa tingin ninyo ay mas madali o mas mahirap na makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan ... <b>(READ ITEM)</b> <b>(SHOW CARD)? TALAGANG MAS MADALI, MEDYO MAS MADALI, PAREHO LANG, MEDYO MAS MAHIRAP, TALAGANG MAS MAHIRAP, O HINDI MAKAPILI?</b></i></p>
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
<b>STEM QUESTION:</b> <i>ItiPilipinas, sa tingin ninyo ay mas madali o mas mahirap na makakuha ng pangangalagang pang-kalusugan ... <b>(READ ITEM)</b></i>		TALAGA NGA NAAL-ALISTO	MEDYO NAAL-ALISTO	PAREHO LAENG	MEDYO NARIGRIGAT	TALAGA A NARIGRIGAT	SAAN A MAKAPILI
HHC 10. [ISSP 7a] [new]	DAGITI NABABAKNANG NGA TAO NGEM KADAGITI MARIGRIGAT NGA TAO  <i>(Ang mga mayayaman na tao kaysa sa mga mahihirap na tao)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 11. [ISSP 7b] [new]	DAGITI TAO NGA NATATAENGANEN NGEM KADAGITI NAUB-UBING  <i>(Ang mga taong matatanda kaysa sa mga taong mas bata)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 12. [ISSP 7c] [new]	DAGITI BABAE NGEM KADAGITI LALAKI  <i>(Ang mga babae kaysa sa mga lalake)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 13. [ISSP 7d] [new]	DAGITI UMILI A PILIPINO NGEM KADAGITI TAO NGA SAAN NGA UMILI NGA PILIPINO  <i>(Ang mga mamamayan Pilipino kaysa sa mga tao na hindi mamamayang Pilipino)</i>	1	2	3	4	5	-8

F. BELIEFS ABOUT HEALTH

HHC 14 – HHC 17.	DAGITI NAKARO NGA PROBLEMA ITI SALUN-AT KET MABALIN NGA ADU A RASON. KASANO KAYO NGA UMANAMONG WENNO SAAN NGA UMANAMONG KADAGII SUMAGANAD NGA PANNARITA? PAKIKABIL LAENG TI KARD NGA ADDA PANNARITA ITI NAAN-ANAY NGA LUGAR ITI DAYTOY NGA RATING BOARD. (PERMI NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG/MABALIN NGA SAAN, SAAN NGA UMANAMONG, PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG, WENNO SAAN MAKAPILI)  Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG /MABALIN NGA SAAN	SAAN NGA UMANAMONG	PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG	SAAN A <u>MAKAPILI</u>
HHC 14. [ISSP 8a]	DAGITI TAO KET MAKAPADPADAS DAGITI NAKARO NGA PROBLEMA TI SALUN-AT GAPO TA NAGGAGARAWDA KADAGITI WAGAS NGA MAKADEKES TI SALUN-AT DA.  (Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil kumilos sila sa mga paraang nakasasama sa kanilang kalusugan .)	1	2	3	4	5	-8
HHC 15. [ISSP 8b]	DAGITI TAO KET MAKAPADPADAS DAGITI NAKARO NGA PROBLEMA TI SALUN-AT GAPO ITI AGLAWLAW WENNO LUGAR NGA PAGTRABTRABAHUANDA WENNO PAGGIGIYANANDA.  (Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kapaligiran o lugar ng kanilang pinagtatrabahuhan o ng kanilang tinitirhan.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 16. [ISSP 8c]	DAGITI TAO KET MAKAPADPADAS DAGITI NAKARO NGA PROBLEMA TI SALUN-AT GAPO ITI PULIDA WENNO GENES.  (Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sa kanilang lahi o genes.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 17. [ISSP 8d]	DAGITI TAO KET MAKAPADPADAS DAGITI NAKARO NGA PROBLEMA TI SALUN-AT GAPO ISUDA KET MARIGRIGAT.  (Ang mga tao ay nakakaranas ng mga malalang problema sa kalusugan dahil sila ay mahirap.)	1	2	3	4	5	-8

HHC 18. Kasano kayo nga umanamong wenno saan nga umanamong kadagitoy a pannarita? TI TRADISYONAL WENNO ALTERNATIBO A PANAGAGAS/FOLK MEDICINE KET MAKAIT-ITED TI NAIM-IMBAG NGA AGAS KADAGITI PROBLEMA ITI SALUN-AT NGEM ITI KABAROAN NGA MEDISINA. (SHOW CARD)

*Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? ANG TRADISYONAL O ALTERNATIBO NA PANGGAGAMOT/FOLK MEDICINE AY NAKAPAGBIBIGAY NG MAS MABUTING LUNAS SA MGA PROBLEMA SA KALUSUGAN KAYSA SA MAKABAGONG MEDISINA. (SHOW CARD)*

- PERMI NGA UMANAMONG (Lubos na sumasang-ayon) .....1
- UMANAMONG (Sumasang-ayon) .....2
- MABALIN NGA UMANAMONG/MABALIN NGA SAAN NGA UMANAMONG  
(Maaaring sumasang-ayon/maaaring hindi sumasang-ayon) .....3
- SAAN NGA UMANAMONG (Hindi sumasang-ayon) .....4
- PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG (Lubos na hindi sumasang-ayon) .....5
- SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) ..... -8

G. TRUST AND CONFIDENCE IN THE HEALTH CARE SYSTEM (2)

HHC 19 – HHC 21.	DAGITI NAKARO NGA PROBLEMA ITI SALUN-AT KET MABALIN NGA ADU A RASON. KASANO KAYO NGA UMANAMONG WENNO SAAN NGA UMANAMONG KADAGII SUMAGANAD NGA PANNARITA? PAKIKABIL LAENG TI KARD NGA ADDA PANNARITA ITI NAAN-ANAY NGA LUGAR ITI DAYTOY NGA RATING BOARD. (PERMI NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG/MABALIN NGA SAAN, SAAN NGA UMANAMONG, PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG, WENNO SAAN MAKAPILI)							
		Ang mga malalang problema sa kalusugan ay maaaring maraming dahilan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD						
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG /MABALIN NGA SAAN	SAAN NGA UMANAMONG	PERMI NGA SAAN UMANAMONG	SAAN A MAKAPILI	
HHC 19. [ISSP 10a]	ITI KABUKLAN, DAGITI DOKTOR KET MAPAGTALKAN.  (Sa pangkalahatan, ang mga doktor ay mapagkakatiwalaan.)	1	2	3	4	5	-8	
HHC 20. [ISSP 10b]	DAGITI KABAE LAN ITI MEDISINA DAGITI DOKTOR KET SAAN A KASAYAAT ITI RUMBENG.  (Ang mga kakayahan sa medisina ng mga doktor ay hindi kasing-buti sa nararapat.)	1	2	3	4	5	-8	
HHC 21. [ISSP 10c]	NAPATPATEG DAGITI DOKTOR TI MASAPSAPULANDA NGEM DAGITI PASYENTEDA.  (Mas pinapahalagahan ng mga doktor ang kanilang kinikita kaysa sa kanilang mga pasyente.)	1	2	3	4	5	-8	

H. E-HEALTH AND EPATIENTS

HHC 22. Iti napalabas nga 12 a bulan, kasano kasansan, no inaramidyo man, nga dakayo ket nagusar ti internet iti uray no ania nga gamit wenno device, kas ti computer, tablet ken smart cell phones, tapno makasarak dagiti impormasyon iti salun-at ken medical nga impormasyon para kadakayo wenno para ti sabali a tao? **(SHOW CARD)**

[ISSP 11]  
[new]

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet sa kahit na anong kagamitan o device, katulad ng computer, tablet at smart cell phones, upang maghanap ng mga impormasyon sa kalusugan at medikal na impormasyon para sa inyo o para sa ibang tao? **(SHOW CARD)**

- MANO A BESES TI MAYSA NGA ALDAW (Ilang beses sa isang araw) .....1 → CONTINUE
- MAYSA A BESES TI MAYSA ALDAW (Isang beses sa isang araw) .....2 → CONTINUE
- MAYSA A BESES ITI MAYSA A LAWAS (Ilang beses sa isang linggo) .....3 → CONTINUE
- MAYSA A BESES ITI MAYSA A BULAN (Ilang beses sa isang buwan) .....4 → CONTINUE
- MANO A BESES TI MAYSA TAWEN (Ilang beses sa isang taon) .....5 → CONTINUE
- SAAN KANUMAN WENNO NGANNGANI SAAN (Hindi kailanman o halos hindi) .....6 → CONTINUE
- SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) .....-8 → CONTINUE
- AWAN ACCESS ITI INTERNET (Wala akong access sa internet) .....-4 → GO TO HHC 28

HHC 23 –  
HHC 25.

ITI NAGLABAS NGA 12 A BULAN, KASANO KASANSAN, NO INARAMIDYOMAN, NGA DAKAYO KET NAGUSAR TI INTERNET TAPNO AGBIROK TI IMPORMASYON PANGGEP KADAGITI SUMAGANAD A TOPIKO? PAKIKABIL LAENG ITI KARD NGA ADDA PANNARITA ITI MAIYANNATOP A LUGAR ITI DAYTOY A RATING BOARD. **(SAAN KANUMAN, MANMANO, SAGPAMINSAN, MASANSAN, PERMI A MASANSAN wenno SAAN A MAKAPILI)**

Sa nakalipas na 12 buwan, gaano kadalas, kung ginawa man ninyo, na kayo ay gumamit ng internet upang maghanap ng impormasyon tungkol sa mga sumusunod na mga paksa? PAKILAGAY LANG PO ANG KARD NA MAY PANGUNGUSAP SA NAAANGKOP NA LUGAR SA RATING BOARD NA ITO. **(HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)**

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		SAAN KANUMAN	MANMANO	SAGPAMINSAN	MASANSAN	PERMI A MASANSAN	SAAN A MAKAPILI
HHC 23. [ISSP 12a] [New]	IMPORMASYON PANGGEP NO KASANO A MAADDAN TI NASALUN-AT NGA PANAGBIAG WENNO HEALTHY LIFESTYLE  (Impormasyon tungkol sa kung paano magkaroon ng malusog na pamumuhay o healthy lifestyle)	1	2	3	4	5	-8
HHC 24. [ISSP 12b] [New]	IMPORMASYON PANGGEP ITI ANXIETY WENNO MADI MAKADNA, STRESS WENNO DAGITI KAPARIS A PROBLEMA  (Impormasyon tungkol sa anxiety o pagkabalisa, stress o mga kaparehong problema?)	1	2	3	4	5	-8
HHC 25. [ISSP 12c] [New]	IMPORMASYON PANGGEP ITI PANAGPABAKUNA  (Impormasyon tungkol sa pagbabakuna?)	1	2	3	4	5	-8



HHC 26 – HHC 27.		KASANO KAYO NGA UMANAMONG WENNO SAAN NGA UMANAMONG DAGITI SUMAGANAD A PANNARITA? PAKIKABIL LAENG DAGITI KARD ITI NAAN-ANAY A LUGAR ITI DAYTOY A RATING BOARD. (PERMI NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG/MABALIN NGA SAAN, SAAN NGA UMANAMONG, PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG, WENNO SAAN MAKAPILI)  Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? Pakilagay lang po ang kard na may pangungusap sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI SUMASANG-AYON, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON o HINDI MAKAPILI)					
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG/ MABALIN NGA SAAN UMANAMONG	SAAN UMANAMONG	PERMI NGA SAAN UMANAMONG	SAAN A MAKAPILI
HHC 26. [ISSP 13a] [new]	ITI NAPALABAS NGA 12 A BULAN, TI IMPORMASYON ITI INTERNET KET MANGIPAPAAY TI POSITIBO NGA EPEKTO ITI PANAGUG-UGALI ITI SALUN-AT  (Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nagdulot ng positibong epekto sa aking pag-uugali sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 27. [ISSP 13b] [new]	ITI NAPALABAS NGA 12 A BULAN, TI IMPORMASYON ITI INTERNET KET NAKATULONG KANIAK TAPNO MAS A MAAWATAK TI ILAWLAWAG KANIAK TI MAYSA A DOKTOR  (Sa nakalipas na 12 buwan, ang impormasyon sa internet ay nakatulong sa akin upang mas maintindihan ang ipinapaliwanag sa akin ng isang duktor)	1	2	3	4	5	-8

HHC 28 – HHC 30.	<p>Kasano kayo nga umanamong wenno saan nga umanamong kadagiti sumaganad a pannarita? Maibagayo kadi nga dakayo ket (PERMI NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG/MABALIN NGA SAAN, SAAN NGA UMANAMONG, PERMI NGA SAAN UMANAMONG, WENNO SAAN MAKAPILI). Pakikabil laeng dagiti kard iti naan-anay a lugar iti daytoy a rating board. (SHOWCARD)</p> <p>Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga pangungusap na ito? Masasabi ba ninyo na kayo ay <b>LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI?</b> Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (SHOWCARD)</p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG /MABALIN NGA SAAN UMANAMONG	SAAN UMANAMONG	PERMI NGA SAAN UMANAMONG	SAAN A MAKAPILI
HHC 28. [ISSP 14a] [new]	TI INTERNET KET KABENE-BENEPISYO TAPNO TULUNGAN DAGITI TAO NGA AGDESIYON NO ANIA DAGITI SINTOMAS KET NAKARON TAPNO MAPAN ITI DOKTOR.  (Ang internet ay kapaki-pakinabang upang tulungan ang mga tao na magdesisyon kung ang kanilang mga sintomas ay malalala na upang pumunta sa duktor.	1	2	3	4	5	-8
HHC 29. [ISSP 14b] [new]	TI INTERNET KET KABENE-BENEPISYO TAPNO MASIGURO NGA TI DOKTOR KET MANGITED TI HUSTO A PAMMAGBAGBAGA KADAGITI TAO.  (Ang internet ay kapaki-pakinabang upang masiguro na ang duktor ay nagbibigay ng tamang payo sa mga tao.)	1	2	3	4	5	-8
HHC 30. [ISSP 14c] [new]	ITI INTERNET, SAAN NGA ALISTO A MAKITA TI NAGDUMAAN ITI NAGBAETAN TI MAPAGTALKAN KEN SAAN A MAPAGTALKAN NGA IMPORMASYON PANGGEP ITI SALUN-AT.  (Sa internet, hindi madaling makita ang pagkakaiba sa pagitan ng mapagkakatiwalaan at hindi mapagkakatiwalaan na impormasyon ukol sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8

I. ATTITUDES TOWARDS VACCINATION

HHC 31 – HHC 32.	<p>Kasano kayo nga umanamong wenno saan nga umanamong kadagiti sumaganad a pannarita panggep iti panagpabakuna? Maibagayo kadi nga dakayo ket (<b>PERMI NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG/MABALIN NGA SAAN, SAAN NGA UMANAMONG, PERMI NGA SAAN UMANAMONG, WENNO SAAN MAKAPILI</b>). Pakikabil laeng dagiti kard iti naan-anay a lugar iti daytoy a rating board. (<b>SHOW CARD</b>)</p> <p><i>Gaano po kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap tungkol sa pagpabakuna? Masasabi ba ninyo na kayo ay <b>LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, O HINDI MAKAPILI</b>? Pakilagay lang ang mga kard na ito sa naaangkop na lugar sa rating board na ito. (<b>SHOW CARD</b>)</i></p>						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG /MABALIN NGA SAAN UMANAMONG	SAAN UMANAMONG	PERMI NGA SAAN UMANAMONG	SAAN A MAKAPILI
HHC 31. [ISSP 15a] [new]	TI KABUKLAN, TI PANAGPABAKUNA KET MAS A MAKAPADAKES NGEM MAKAPASAYAAT.  <i>(Sa kabuuan, ang pagbabakuna ay mas nakakasama kaysa nakabubuti.)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 32. [ISSP 15c] [new]	NASAYSAYAAT A MAADDAAN TI IMMUNITY WENNO KINATALGED ITI SAKIT BABAEN TI PANAGSAKIT NGEM AGPABAKUNA.  <i>(Mas mabuti na magkaroon ng immunity o kaligtasan sa sakit sa pamamagitan ng pagkakasakit kaysa magpabakuna.)</i>	1	2	3	4	5	-8

J. HEALTH STATUS (2)

HHC 33 – HHC 37.	DAYTOY NAPALABAS NGA 4 NGA DOMINGO, KASANO KASANSAN NGA DAKAYO... (SHUFFLE CARDS)? (SAAN KAAUMAN, MANMANO, SAGPAMINSAN, MASANSAN, PERMI A MASANSAN wenno SAAN MAKAPILI)  Nitong nakaraang 4 na linggo, gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)						
RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		SAAN KAAUMAN	MANMANO	SAGPAMINSAN	MASANSAN	PERMI A MASANSAN	SAAN A MAKAPILI
HHC 33. [ISSP 16a]	MARIGATAN ITI TRABAHO WENNO UBRAEN TI BALAY GAPO KADAGITI PROBLEMA TI SALUN-AT  (Nahirapan sa trabaho o gawaing bahay dahil sa mga problema sa kalusugan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 34. [ISSP 16b]	NAADDAAN TI SAKIT WENNO UT-UT TI BAGI (Nagkaroon ng sakit o kirot sa katawan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 35. [ISSP 16c]	NAKARIKNA TI PANNAKAPAAY KEN LADINGIT (Nakaramdam ng pagka-lumbay at kalungkutan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 36. [ISSP 16d]	NAAWANAN TI PINAGTALEK ITI BAGI (Nawalan ng tiwala sa inyong sarili)	1	2	3	4	5	-8
HHC 37. [ISSP 16e]	MAKARIKRIKNA NGA <u>SAANYO</u> A KABAEAN A MALABSAN DAGITI PROBLEMA (Nakaramdam na <u>hindi ninyo</u> kayang malampasan ang inyong mga problema)	1	2	3	4	5	-8

K. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION

HHC 38 – HHC 39.	DAYTOY NAPALABAS NGA 12 A BULAN, KASANO KASANSAN NGA <b>DAKAYO KET</b> BIMMISITA WENNO BINISITA ... <b>(SHUFFLE CARDS)? (SAAN KAAUMAN, MANMANO, SAGPAMINSAN, NASANSAN, PERMI A MASANSAN WENNO SAAN MAKAPILI)</b>  <b>NOTE TO FI: RESPONDENT MISMO; ANY HH MEMBER OR OTHER PEOPLE ARE NOT COUNTED</b>  <i>Nitong nakaraang 12 buwan, gaano kadalas <b>kayo mismo</b> bumisita sa o binisita ng... <b>(SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS o HINDI MAKAPILI)</b></i>
---------------------	--

READ OUT		RATING BOARD					
		SAAN KAANUMAN	MANMANO	SAGPAMINSAN	MASANSAN	PERMI A MASANSAN	SAAN A MAKAPILI
HHC 38. [ISSP 17a]	DOKTOR <i>(Doktor)</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 39. [ISSP 17c]	TRADISYONAL A MANGNGAGAS/ ALBULARYO <i>(Tradisyonal na manggagamot/ albularyo)</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC 40 – HHC 42.	DAYTOY NAPALABAS NGA 12 A BULAN, NANGYARI KADIN NGA SAAN KAYO NAKAALA TI AGAS NGA KASAPULANYO GAPO ... <b>(SHUFFLE CARDS)?</b>  <i>Nitong nakaraang 12 buwan, nangyari ba na hindi ninyo nakuha ang panggagamot na inyong kinakailangan dahil... <b>(SHUFFLE CARDS)?</b></i>
---------------------	--

SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD			
		<u>WEN</u>	<u>SAAN</u>	<u>SAAN A KASAPULAN NGA AGPAAGAS</u>	<u>SAAN A MAKAPILI</u>
HHC 40. [ISSP 18a]	SAANYO KABAE LAN DAYTOY A BAYADAN <i>(Hindi ninyo ito kayang bayaran)</i>	1	2	-4	-8
HHC 41. [ISSP 18b]	SAAN KAYO A MAK A-ABSENT TI TRABAHO WENNO ADDA DADDUMA A KASAPULAN NGA UBRAEN <i>(Hindi kayo makaliban sa trabaho o may ibang kailangang gawin)</i>	1	2	-4	-8
HHC 42. [ISSP 18c]	NAATIDDOG UNAY TI PILA KADAGITI AGUR-URAY WENNO WAITING LIST <i>(Masyadong mahaba ang pila ng mga naghihintay o waiting list)</i>	1	2	-4	-8

L. HEALTH CARE SYSTEM – PERFORMANCE AND SATISFACTION (2)

HHC 43. Kasano nga mabalin nga dakayo ket nagsakit ti nakaro, makaala wenno saan makaala ti ...TI KALAINGAN A WAGAS TI PANAGPAAGAS NGA ADDA ITI PILIPINAS? (SHOW CARD)

[ISSP 19]

Gaano ka-malamang na kapag kayo ay nagkasakit nang malubha, inyong makukuha o hindi makukuha ang ... ANG PINAKAMAHUSAY NA PARAAN NG PANGGAGAMOT NA MAYROON SA PILIPINAS? (SHOW CARD)

- TALAGA A MAGUN-OD KO (Talagang makakamit ko) .....1
- MABALIN A MAGUN-OD KO (Malamang makakamit ko) .....2
- MABALIN A MAGUN-OD KO/MABALIN NGA SAAN A MAGUN-OD (Maaaring makamit ko/maaaring hindi ko makamit) .....3
- MABALIN NGA SAAN KO A MAGUN-OD (Malamang hindi ko makakamit) .....4
- TALAGA NGA SAAN KO A MAGUN-OD (Talagang hindi ko makakamit) .....5
- SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) ..... -8

HHC 44. Iti kabuklan, kasano kayo nga mapmapnek wenno saan mapmapnek iti sistema ti panagalaga ti salun-at Pilipinas? (SHOW CARD)

[ISSP 20]

Sa kabuuan, gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa sistema ng pangangalagang pang-kalusugan sa Pilipinas? (SHOW CARD)

- PERPERMI A MAPMAPNEK (Ganap na nasisiyahan).....1
- PERMI NGA MAPMAPNEK (Lubos na nasisiyahan).....2
- MEDYO MAPMAPNEK (Medyo nasisiyahan).....3
- MABALIN A MAPMAPNEK, MABALIN NGA SAAN A MAPMAPNEK (Maaaring nasisiyahan, maaaring hindi nasisiyahan) .....4
- MEDYO SAAN A MAPMAPNEK (Medyo hindi nasisiyahan) .....5
- PERMI NGA SAAN A MAPMAPNEK (Lubos na hindi nasisiyahan) .....6
- PERPERMI NGA SAAN A MAPMAPNEK (Ganap na hindi nasisiyahan) .....7
- SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) ..... -8

HHC 45 –  
HHC 46.

KASANO KAYO A MAPMAPNEK WENNO SAAN A MAPMAPNEK ITI PANANGAGAS A NAAWATYO... (SHUFFLE CARDS)? (PERPERMI A MAPMAPNEK, PERMI A MAPMAPNEK, MEDYO MAPMAPNEK, MABALIN A MAPMAPNEK, MABALIN NGA SAAN A MAPMAPNEK, MEDYO SAAN A MAPMAPNEK, PERMI NGA SAAN A MAPMAPNEK, PERPERMI NGA SAAN A MAPMAPNEK wenno SAAN A MAKAPILI (SHUFFLE CARDS)?

Gaano kayo nasisiyahan o hindi nasisiyahan sa panggagamot na inyong natanggap... (SHUFFLE CARDS)? (GANAP NA NASISIYAHAN, LUBOS NA NASISIYAHAN, MEDYO NASISIYAHAN, MAAARING NASISIYAHAN/MAAARING HINDI NASISIYAHAN, MEDYO HINDI NASISIYAHAN, LUBOS NA HINDI NASISIYAHAN, GANAP NA HINDI NASISIYAHAN o HINDI MAKAPILI)

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD							
		PERPERMI A MAPMAPNEK	PERMI A MAPMAPNEK	MEDYO MAPMAPNEK	MABALIN A MAPMAPNEK , MABALIN NGA SAAN A MAPMAPNEK	MEDYO SAAN A MAPMAPNEK	PERMI NGA SAAN A MAPMAPNEK	PERPERMI NGA SAAN A MAPMAPNEK	SAAN A MAKAPILI
HHC 45. [ISSP 21a]	IDI DAKAYO KET NAUDI NGA BIMMISITA ITI DOKTOR  (Noong kayo ay huling bumisita sa doktor)	1	2	3	4	5	6	7	-8
HHC 46. [ISSP 21b]	IDI DAKAYO KET NAUDI A BIMMISITA ITI TRADISYONAL A MANGNGAGAS WENNO ALBULARYO  (Noong kayo ay huling bumisita sa tradisyonal na manggagamot o albularyo)	1	2	3	4	5	6	7	-8

M. HEALTH BEHAVIOUR

HHC 47. Dakayo kadi ket agsigsigarilyo, ket nu wen, mga mano ti masigsigarilyo yo ti maysa aldaw? (SHOW CARD)

[ISSP 22] Kayo po ba ay naninigarilyo, at kung oo, mga ilan po ang inyong nasigsigarilyo sa isang araw? (SHOW CARD)

SAAN AGSIGSIGARILYO KEN SAAN KANUMAN AGSIGSIGARILYO (Hindi naninigarilyo at hindi kailanman nanigarilyo) .....	1
SAAN AGSIGSIGARILYO TATTA NGEM AGSIGSIGARILYO DATI (Hindi naninigarilyo ngayon pero naninigarilyo dati) .....	2
AGSIGSIGARILYO TI 1-5 SIGARILYO TI KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 1-5 sigarilyo bawat araw) .....	3
AGSIGSIGARILYO TI 6-10 SIGARILYO TI KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 6-10 sigarilyo bawat araw) .....	4
AGSIGSIGARILYO TI 11-20 SIGARILYO TI KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 11-20 sigarilyo bawat araw) .....	5
AGSIGSIGARILYO TI 21-40 SIGARILYO TI KADA ALDAW (Naninigarilyo ng 21-40 sigarilyo bawat araw) .....	6
AGSIGSIGARILYO TI SOBRA ITI 40 SIGARILYO TI KADA ALDAW (Naninigarilyo ng higit sa 40 sigarilyo bawat araw) .....	7
SAAN MAKAPILI (Hindi makapili) .....	-8

HHC 48 – HHC 50.	KASANO KASANSAN NGA DAKAYO ... (SHUFFLE CARDS)? (SAAN KANUMAN, MAMINSAN TI MAYSA BULAN WENNO MANMANO PAY, MANO BESES TI MAYSA NGA BULAN, MANO BESES TI MAYSA DOMINGO, INALDAW wenno SAAN A MAKAPILI)  Gaano kadalas kayo... (SHUFFLE CARDS)? (HINDI KAILANMAN, MINSAN SA ISANG BUWAN O BIHIRA PA, ILANG BESES SA ISANG BUWAN, ILANG BESES SA ISANG LINGGO, ARAW-ARAW o HINDI MAKAPILI))
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		SAAN KANUMAN	MAMINSAN TI MAYSA BULAN,WENNO MANMANO PAY	MANO BESES TI MAYSA BULAN	MANO BESES TI MAYSA DOMINGO	INALDAW	SAAN A MAKAPILI
HHC 48. [ISSP 23a]	UMINOM TI 4 WENNO SUROK PAY NGA INUMEN NGA ADDA ALCOHOL ITI MAYSA ALDAW  (Uminom ng 4 o higit pang inuming may alkohol sa isang araw)	1	2	3	4	5	-8
HHC 49. [ISSP 23b]	AGARAMID TI ARAMID A PISIKAL NGA SAAN A BUMABA TI 20 MINUTOS A MAKAPAGPALING-ET WENNO NAKAPAGPAPARDAS TI PANAGANGES NGEM ITI KADAYWAN  (Gumawa ng gawaing pisikal nang hindi bababa sa 20 minuto na nakakapag-papawis o nakakapagpabilis ng inyong paghinga kaysa sa karaniwan)	1	2	3	4	5	-8
HHC 50. [ISSP 23c]	MANGAN TI PRESKO NGA PRUTAS WENNO NATENG  (Kumain ng sariwang prutas o gulay)	1	2	3	4	5	-8

N. HEALTH STATUS (3)

HHC 51. Iti kabuklan, maibagayo kadi nga iti salun-at yo ket ...? (SHOW CARD)

[ISSP 24] Sa kabuuan, masasabi mo ba na ang iyong kalusugan ay ...? (SHOW CARD)

NAKASAYSAYAAT (Napakabuti)	1
TALAGA A NASAYAAT (Talagang mabuti)	2
NASAYAAT (Mabuti)	3
KAUS-USTOANAN (Katamtaman)	4
DAKES (Masama)	5
SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili)	-8

HHC 52. Addan kadi ti nabayagyo nga marikrikna, kasasaad nga mad nga aglalaeng wenno kurkurang?

[ISSP 25] Mayroon po ba kayong matagal nang karamdaman, kalagayang hindi gumaling-galing, o kapansanan?

ADDA (Mayroon)	1
AWAN (Wala)	2

HHC 53. Ania ti tayagyo... TAAS (Height)?

[ISSP 26a] Ano po ang inyong... TAAS (Height)?

TAYAG (Taas):	(feet' inches; such as 5'4")
SAAN KO AMMO (Hindi ko alam)	-8

NOTE TO DP: CONVERT TO CENTIMETERS

HHC 54. Ania iti timbangyo ... TIMBANG (Weight)?

[ISSP 26b] Ano po ang inyong... TIMBANG (Weight)?

TIMBANG (Timbang):	(kg)
SAAN NGA AMMO (Hindi ko alam)	-8



O. COVID-19 (1)

HHC 55 – HHC 59.	<p>ITI OPINYONYO, TI GOBIERNO KADI TI PILIPINAS KET RUMBENG NGA ADDA KARBENGAN WENNO AWAN KARBENGAN NGA ARAMIDEN DAGITI SUMAGANAD KADAGITI PANAWEN NGA ADDA NAKARO A PANDEMYA? (TALAGA NGA RUMBENG NGA ADDA KARBENGAN, MABALIN NGA ADDA KARBENGAN, MABALIN NGA AWAN KARBENGAN, TALAGA NGA AWAN KARBENGAN, SAAN MAKAPILI)</p> <p>Sa inyong opinyon, ang gobyerno ba ng Pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, MAAARING MAY KARAPATAN, MAAARING WALANG KARAPATAN, TALAGANG WALANG KARAPATAN, HINDI MAKAPILI)</p>
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
STEM QUESTION: Ti gobierno kadi ti Pilipinas ket rumbeng nga adda karbengan wenno awan ti karbengan nga aramiden dagiti sumaganad kadagiti panawen nga adda nakaro a pandemya?		TALAGA NGA RUMBENG NGA ADDA KARBENGAN	MABALIN NGA ADDA KARBENGAN	MABALIN NGA AWAN KARBENGAN	TALAGA NGA AWAN KARBENGAN	SAAN A MAKAPILI
HHC 55. [ISSP 27a] [new]	IPASERRA DAGITI NEGOSIO KEN LUGAR TI PAGTRABA TRABAHOAN <i>(Ipasara ang mga negosyo at lugar ng pagtatrabaho)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 56. [ISSP 27b] [new]	IBAON NGA DAGITI TAO KET AGTALINAED ITI UNEG TI BALAY <i>(Ipag-utos na ang mga tao na manatili sa loob ng bahay)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 57. [ISSP 27c] [new]	AGUSAR TI CELLPHONE PARA ITI SURVEILLANCE, WENNO TAPNO MASUROT TI AR-ARAMIDEN DAGITI TAO NGA NAGKASAKIT WENNO NAAKARAN ITI PANDEMYA <i>(Gumamit ng cell phone para sa surveillance, o upang masundan ang ginagawa ng mga taong nagkasakit o nahawaan sa pandemya)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 58. [ISSP 27d] [new]	IBAON NGA DAGITI TAO KET AGUSAR TI FACE MASK <i>(Ipag-utos na ang mga tao ay magsuot ng face mask)</i>	1	2	3	4	-8
HHC 59. [ISSP 27e] [new]	IPARIT DAGITI PANAGTITIPON TI PUBLIKO WENNO PUBLIC GATHERINGS <i>(Ipagbawal ang mga pagtitipon ng publiko o public gatherings)</i>	1	2	3	4	-8

P. HEALTH INSURANCE, ACCESS AND UTILIZATION (2)

HHC 60. Ania a klase ti health insurance ti addaan kayo? (SHOW CARD)

[ISSP 28] Anong klaseng health insurance ang mayroon kayo? (SHOW CARD)

AWAN HEALTH INSURANCE (Walang health insurance) .....	1
NASYONAL NGA HEALTH INSURANCE/NAGGAPO TI GOBIERNO/PHILHEALTH (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/Philhealth) (A)) .....	2
PRIBADO NGA INSURANCE (Pribadong insurance (B)) .....	3
EMPLOYER/UNION-BASED NGA INSURANCE (Employer/union-based insurance (C)) .....	4
PARA PAGILIAN NGA HEALTH INSURANCE/NAGGAPO TI GOBIERNO/ PHILHEALTH KEN PRIBADO/COMPLEMENTARY NGA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at pribado/complementary na insurance (A+B)) .....	5
PARA PAGILIAN NGA HEALTH INSURANCE/NAGGAPO TI GOBIERNO/ PHILHEALTH KEN EMPLOYER/UNION-BASED NGA INSURANCE (Pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth at employer/union-based na insurance (A+C)) .....	6
EMPLOYER/UNION-BASED NGA INSURANCE KEN PRIBADO/COMPLEMENTARY NGA INSURANCE (Employer/union-based na insurance at pribado/complementary na insurance (B+C)) .....	7
EMPLOYER/UNION-BASED NGA INSURANCE, PRIBADO/COMPLEMENTARY NGA INSURANCE KEN PAMBANSANG HEALTH INSURANCE/NAGGAPO TI GOBYERNO/ PHILHEALTH (Employer/union-based na insurance, pribado/complementary na insurance at pambansang health insurance/galing sa gobyerno/ Philhealth (A+B+C)) .....	8
DADDUMA PAY, PAKIBAGA (Iba pa, pakitukoy) .....	9

NOTE TO FI: GET ACTUAL INSURANCE PROVIDER

HHC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

Q. COVID-19 (2)

HHC 61 – HHC 63.	ITI OPINYONYO, TI GOBIERNO KADI TI PILIPINAS KET RUMBENG NGA ADDA KARBENGAN WENNO AWAN KARBENGAN NGA ARAMIDEN DAGITI SUMAGANAD KADAGITI PANAWEN NGA ADDA NAKARO A PANDEMYA? (TALAGA NGA RUMBENG NGA ADDA KARBENGAN, MABALIN NGA ADDA KARBENGAN, MABALIN NGA AWAN KARBENGAN, TALAGA NGA AWAN KARBENGAN, SAAN MAKAPILI)  Sa inyong opinyon, ang gobyerno ba ng Pilipinas ay dapat may karapatan o walang karapatang gawin ang mga sumusunod sa mga panahon na may malalang pandemya? (TALAGANG DAPAT MAY KARAPATAN, MAAARING MAY KARAPATAN, MAAARING WALANG KARAPATAN, TALAGANG WALANG KARAPATAN, HINDI MAKAPILI)
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
		TALAGA NGA RUMBENG NGA ADDA KARBENGAN	MABALIN NGA ADDA KARBENGAN	MABALIN NGA AWAN KARBENGAN	TALAGA NGA AWAN KARBENGAN	SAAN A MAKAPILI
HHC 61. [ISSP 29a] [new] [optional]	PANANGISINA WENNO PANANG-ISOLATE KADAGITI TAO A NAAMMOAN NGA ADDA MAKAAKAR A SAKIT  (Paghihiwalay o pag-isolate sa mga taong napag-alaman na makakahawa ng sakit)	1	2	3	4	-8
HHC 62. [ISSP 29b] [new] [optional]	PANANGSUSPINDE ITI PANAGSERREK TI ESKWELAAN DAGITI KINDER AGINGGANA GRADE 12, KEN PANAGPASERRA DAGITI ESKWELAAN KEN DAGITI DAY CARE WENNO KINDERGARTEN  (Pagsuspinde sa pagpasok sa paaralan ng mga kinder hanggang grade 12, at pagpapasara ng mga paaralan at mga day care o kindergarten)	1	2	3	4	-8
HHC 63. [ISSP 29c] [new] [optional]	PANAGSERRA TI BORDER WENNO PANANGIPARIT ITI PANAGSERREK KEN PANAGPARUAR TI PAGILIAN  (Pagsasara ng border o pagbabawal sa pagpasok at paglabas ng bansa)	1	2	3	4	-8

HHC 64 – HHC 65.	TI WAGAS KADI TI PANANGIMANEHAR ITI COVID-19 PANDEMIC ITI PILIPINAS KET MAKANAYON WENNO MAKAKISSAY ITI PANAGTALEKYO ITI...? (NANAYONAN TI DAKKEL, NANAYONAN TI BASSIT, SAAN A MANAYONAN WENNO SAAN MET A NAKISSAYAN, NAKISSAYAN TI BASSIT, NAKISSAYAN TI DAKKEL)  Ang paraan ba ng pamamahala sa COVID-19 pandemic sa Pilipinas ay nakadagdag o nakabawas sa inyong pagtitiwala sa ...? (NADAGDAGAN NANG MALAKI, NADAGDAGAN NANG KAUNTI, HINDI NADAGDAGAN HINDI RIN NABAWASAN, NABAWASAN NANG KAUNTI, NABAWASAN NANG MALAKI)
---------------------	--

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		NANAYONAN TI <u>DAKKEL</u>	NANAYONAN <u>TI BASSIT</u>	SAAN A MANAYONAN WENNO SAAN MET A <u>NAKISSAYAN</u>	NAKISSAYAN <u>TI BASSIT</u>	NAKISSAYAN TI <u>DAKKEL</u>	SAAN A <u>MAKAPILI</u>
HHC 64.  [ISSP 30a] [new] [optional]	SISTEMA TI PANAGTARIPATO TI SALUN-AT?  <i>Sistema ng pangangalagang pang-kalusugan?</i>	1	2	3	4	5	-8
HHC 65.  [ISSP 30b] [new] [optional]	ITI GOBIERNO?  <i>Sa gobyerno?</i>	1	2	3	4	5	-8

HHC 66.

No panpanunuten ti kasasaad iti sangakabbalayanyo sakbay ti Covid-19 pandemiya iti agdama, ania dagiti sumaganad nga pannarita ti permi a mangiladladawan iti sitwasyon iti panagtrabahoyo? (SHOW CARD)

[ISSP 31]

[new]

[optional]

Kung iisipin ang inyong kalagayan sa pagtatrabaho bago ang Covid-19 pandemic at sa kasalukuyan, alin sa mga sumusunod na pangungusap ang pinaka-naglalarawan sa sitwasyon ng inyong pagtatrabaho? (SHOW CARD)

SIK KET AWAN TI TRABAHO SAKBAY TI PANDEMIC KEN AWAN MET TRABAHO ITA (Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at wala rin akong trabaho ngayon) .....	1
SIK KET ADDA TRABAHO A KAPADA IDI SAKBAY TI PANDEMYA (Ako ay may trabaho na pareho noong bago ang pandemic) .....	2
SIK KET NAAWANAN TI TRABAHO GAPO ITI PANDEMYA KEN ITA KET ADDA SABALI A TRABAHO (Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at ngayon ay may ibang trabaho) .....	3
SIK KET NAAWANAN TI TRABAHO GAPO TI PANDEMYA KEN SAAN PAY MAKASARAK TI BARO A TRABAHO (Ako ay nawalan ng trabaho dahil sa pandemic at hindi pa makahanap ng bagong trabaho) .....	4
SIK KET AWAN TRABAHO SAKBAY TI PANDEMYA KEN ITA KET ADDAN TRABAHO (Ako ay walang trabaho bago ang pandemic at ako ay may trabaho na ngayon) .....	5
SIK KET NAGBALIW TI TRABAHO WENNO PIMMANAW ITI TRABAHO GAPO ITI SABALI A RASON NGA AWAN PAKAINAIGAN TI PANDEMYA (Ako ay nag-iba ng trabaho o umalis sa trabaho dahil sa ibang mga dahilan na walang kaugnayan sa pandemic) .....	6
SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) .....	-8

HHC 67.

Nu panpanunuten ti tangidan iti sangkabalayanyo sakbay ti Covid-19 pandemya itatta, maibagayo kadi nga daytoy ket nanayonan, nakissayan wenno nganngani agpada laeng? (SHOW CARD)

[ISSP 32]

[new]

[optional]

Kung iisipin ang kita ng inyong sambahayan bago ang Covid-19 pandemic kumpara sa ngayon, masasabi ba ninyo na ito ay nadagdagan, nabawasan o halos kapareho lang? (SHOW CARD)

NANAYONAN TI DAKKEL (Nadagdagan nang malaki) .....	1
NANAYONAN TI BASSIT (Nadagdagan nang kaunti) .....	2
NGANNGANI AGPADA LAENG (Halos kapareho lang) .....	3
NAKISSAYAN TI BASSIT (Nabawasan nang kaunti) .....	4
NAKISSAYAN TI DAKKEL (Nabawasan nang malaki) .....	5
SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) .....	-8

HHC 68.

No panpanunutenyo no kasano kasansan nga dakayo ket agkikita dagiti kakabagyan wenno kapamilia ken dagiti gagayyem nga **personal** sakbay ti Covid-19 pandemya, maibagayo kadi nga isuda ket makitkitayo iti personal nga mas masansan, saan unay a masansan, wenno nganngani agpada laeng? (SHOWCARD)

[ISSP 33]

[new]

[optional]

Kung iisipin kung gaano kadalas kayo nagkikita ng mga kamag-anak o kapamilya at mga kaibigan **nang personal** bago ang Covid-19 pandemic, masasabi ba ninyo na sila ay inyong nakikita sa personal nang mas madalas, hindi gaanong madalas, o halos kapareho lang? (SHOWCARD)

TALAGA A NAKIRKIRANG (Talagang mas madalang) .....	1
MEDYO MAS NAKIRKIRANG (Medyo mas madalang) .....	2
NGANNGANI AGPADA LAENG (Halos kapareho lang) .....	3
MEDYO MAS MASANSAN (Medyo mas madalas) .....	4
TALAGA A MAS MASANSAN (Talagang mas madalas) .....	5
SAAN A MAKAPILI (Hindi makapili) .....	-8

R. STIGMA

HHC 69 – HHC 70.	<p>ADDA TI NADUMA-DUMA NGA PANAGPANPANUNOT PANGEP DAGITI TAO NGA ADDA PARTIKULAR NGA KONDISYONN TI SALUN-AT. KASANO KAYO NGA UMANAMONG WENNO SAAN NGA UMANAMONG KADAGITI SUMAGANAD NGA PANNARITA? (SHOW CARD) (PERMI NGA UMANAMONG, UMANAMONG, MABALIN NGA UMANAMONG /MABALIN NGA SAAN, SAAN UMANAMONG, PERMI NGA SAAN UMANAMONG, WENNO SAAN A MAKAPILI)</p> <p>Mayroong iba-ibang mga opinyon tungkol sa mga tao na mayroong partikular na kondisyon sa kalusugan. Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa mga sumusunod na pangungusap? (SHOW CARD) (LUBOS NA SUMASANG-AYON, SUMASANG-AYON, MAAARING SUMASANG-AYON/MAAARING HINDI, HINDI SUMASANG-AYON, LUBOS NA HINDI SUMASANG-AYON, HINDI MAKAPILI)</p>
---------------------	---

RING CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		PERMI NGA UMANAMONG	UMANAMONG	MABALIN NGA UMANAMONG /MABALIN NGA SAAN	SAAN NGA UMANAMONG	PERMI NGA SAAN NGA UMANAMONG	SAAN A MAKAPILI
HHC 69. [ISSP 34a] [new] [optional]	ADU DAGITI TAO NGA NAGBALIN A NAGSOBRA ITI TIMBANG WENNO OVERWEIGHT GAPO TA ISUDA KET SADUT  (Maraming tao ang nagiging sobra sa timbang o overweight dahil sila ay tamad)	1	2	3	4	5	-8
HHC 70. [ISSP 16c] [new] [optional]	KAADWAN DAGITI TAO A NAG-POSITIBO ITI COVID-19 KET NAKAALA TI VIRUS GAPO TA ISUDA KET PABAYA WENNO SAAN NGA AGAN-ANNAD  (Karamihan sa mga taong nag-positibo sa COVID-19 ay nakuha ang virus dahil sila ay nagingpabaya o hindi nag-iingat)	1	2	3	4	5	-8

HHC TIME 3 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: HOUSEHOLD

SDC TIME 1 (HHMM)	
-------------------	--

A. CLASS, HOME AND LOT OWNERSHIP, AND HH FACILITIES/AMENITIES

H01 / H02. LOCALE:	2015 CENSUS CLASSIFICATION	ASCERTAINED CLASSIFICATION
Urban .....	1 .....	1 .....
Rural .....	2 .....	2 .....

H03 AREA:	
NCR .....	1 .....
BALANCE LUZON .....	2 .....
VISAYAS .....	3 .....
MINDANAO .....	4 .....

B. HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE

FOR CODER ONLY:
REFER TO CENSUS OF HOUSEHOLD MEMBERS

<p>H09 HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE</p> <p><u>NO FAMILY</u></p> <p><u>ONE PERSON</u></p> <p>Single person (male) ..... 11</p> <p>Single person (female) ..... 12</p> <p><u>TWO OR MORE PERSONS</u></p> <p>(independent members) ..... 13</p> <p><u>ONE FAMILY, NO OTHERS (NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children ..... 21</p> <p>Couple, with 1-2 children ..... 22</p> <p>Couple, with 3 or more children ..... 23</p> <p>Lone parent, male, with children ..... 24</p> <p>Lone parent, female, with children ..... 25</p> <p><u>ONE FAMILY, + OTHERS (NON-NUCLEAR)</u></p> <p>Couple, no children + ..... 31</p> <p>Couple, with 1-2 children + ..... 32</p> <p>Couple, with 3 or more children + ..... 33</p> <p>Lone parent, male, with children + ..... 34</p> <p>Lone parent, female, with children + ..... 35</p> <p><u>TWO OR MORE FAMILIES</u></p> <p><u>TWO OR MORE FAMILIES</u> ..... 40</p>	<p>H10 HOUSEHOLD COMPOSITION</p> <p>(Minors defined as less than 18 years old)</p> <p>Single ..... 01</p> <p>One adult/one minor ..... 02</p> <p>One adult/two minors ..... 03</p> <p>One adult/three or more minors ..... 04</p> <p>Two adults ..... 05</p> <p>Two adult/one minor ..... 06</p> <p>Two adult/two minors ..... 07</p> <p>Two adult/three or more minors ..... 08</p> <p>Three adults ..... 09</p> <p>Three adults with minors ..... 10</p> <p>Four adults ..... 11</p> <p>Four adults with minors ..... 12</p> <p>Others (specify # of adults &amp; minors)</p> <p>_____ ( )</p> <p>H11 ACTUAL COUNT: _____</p> <p>H12 ACTUAL COUNT UNDER 18: _____</p>
---	---

SDC TIME 2 (HHMM)	
-------------------	--

SOCIO – DEMOGRAPHIC QUESTIONNAIRE: PROBABILITY RESPONDENT

A. SEX, AGE, MARITAL STATUS AND MINORITY STATUS

<div>R01</div> <div>BVQ 01.</div> <div>SEX</div>	<div>SEX OF RESPONDENT:</div> <div>Dakayo kadi ket...? Kayo po ba ay....?</div> <div>LALAKI (Lalaki).....1</div> <div>BABAE (Babae).....2</div>	<div>R01a</div> <div>OBSERVED SEX (DO NOT ASK)</div> <div>LALAKI (Lalaki) ..... 1</div> <div>BABAE (Babae).....2</div>
<div>R02</div> <div>BVQ 02.</div> <div>BIRTH</div>	<div>YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT</div> <div>Ania tawen kayo a naiyanak? Anong taon po kayo ipinanganak?</div> <div>YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year)</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div>R02a</div> <div>AGE OF RESPONDENT</div> <div><div>BVQ 02_1.</div><div>AGE</div></div> <div>Anla tawenyo idi naudi nga nag birthday kayo?</div> <div>Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</div> <div>AGE (at the time of the interview) _____</div>
<div>R02b</div>	<div>AGE GROUP OF RESPONDENT (CODE ONLY, DO NOT ASK)</div> <div><div>18-19 ..... 01</div><div>20-24 ..... 02</div><div>25-29 ..... 03</div><div>30-34 ..... 04</div><div>35-39 ..... 05</div><div>40-44 ..... 06</div><div>45-49.....07</div><div>50-54.....08</div><div>55-59.....09</div><div>60-70.....10</div><div>71-75.....11</div><div>76 &amp; OVER .....12</div></div>	

RESPONDENT’S SIGNATURE

## B. EDUCATION

<p><b>R05</b> BVQ 03. EDUCYRS</p> <p><b>EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING</b></p> <p>Mano a tawen iti panagadalyo wenno edukasyon nga inleppasyo? Pakiraman ditoy ti panagserrek iti primarya, sekundaya, unibersidad ken full-time nga bokasyonal a panagsursuro, <b><u>ngem saan a mairaman iti tawen nga inulityo.</u></b> No dakayo ket madama nga agadadal pay, pakibaga dagiti tawen a nakumpletoyo.</p> <p><i>Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundaya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, <b><u>pero hindi po kasama ang mga taon na inulit ninyo.</u></b> Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na ninyo.</i></p> <p><b>AWAN PORMAL NGA EDUKASYON</b> (Walang pormal na edukasyon) ..... 00</p> <p><b>SAANEN NGA AGBASBASA WENNO NALPASEN TI PINAGBASA</b> (Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral) ..... 01</p> <p style="text-align: center;"><b><u>NO. OF YEARS</u></b></p> <p>Elementary ..... _____</p> <p>Junior high school ..... _____</p> <p>Senior high school ..... _____</p> <p>Vocational ..... _____</p> <p>College ..... _____</p> <p>Master's ..... _____</p> <p>Doctorate ..... _____</p> <p><b>TOTAL (Years)</b> ..... _____</p> <p><b>AGBASBASA PAY TI ELEMENTARYA WENNO HIGH SCHOOL</b> (Nag-aaral pa sa elementarya o high school) ..... 95</p> <p style="text-align: center;"><b><u>NO. OF YEARS</u></b></p> <p>Elementary ..... _____</p> <p>Junior high school ..... _____</p> <p>Senior high school ..... _____</p> <p><b>TOTAL (Years)</b> ..... _____</p> <p><b>AGBASBASA PAY TI KOLEHIYO/UNIBERSIDAD/ BOKASYONAL A PANAGSURSURO</b> (Nag-aaral pa sa kolehiyo/unibersidad/bokasyonal na pagsasanay) ..... 96</p> <p style="text-align: center;"><b><u>NO. OF YEARS</u></b></p> <p>Elementary ..... _____</p> <p>Junior high school ..... _____</p> <p>Senior high school ..... _____</p> <p>Vocational ..... _____</p> <p>College ..... _____</p> <p>Master's ..... _____</p> <p>Doctorate ..... _____</p> <p><b>TOTAL (Years)</b> ..... _____</p> <hr/> <p>SAAN NGA AMMO (Hindi alam) ..... 98</p> <p>AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 99</p>	<p><b>R06</b> BVQ 04. PH_ISCED</p> <p><b>EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION</b></p> <p>Ania ti kangatoan a tukad ti naleppasyo iti panagbasa? <b>(SHOW CARD)</b></p> <p><i>Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aaral? <b>(SHOW CARD)</b></i></p> <p>PRE-PRIMARY SCHOOL/AWAN TI PORMAL NGA EDUKASYON (Pre- primary school / walang pormal na edukasyon) ..... 000</p> <p>NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya) ..... 030</p> <p style="text-align: center;"><b>GRADE LEVEL:</b> _____</p> <p>NAKALEPPAS TI ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) ..... 100</p> <p>JUNIOR HIGH SCHOOL WENNO LOWER SECONDARY EDUCATION (Junior high school o Lower secondary education) ..... 200</p> <p style="text-align: center;"><b>YEAR LEVEL:</b> _____</p> <p>SENIOR HIGH SCHOOL WENNO UPPER SECONDARY EDUCATION (Senior high school o Upper secondary education) ..... 300</p> <p style="text-align: center;"><b>YEAR LEVEL:</b> _____</p> <p>NAKALEPPAS TI SENIOR HIGH SCHOOL KEN NAKALEPPAS TI CERTIFICATE/NATIONAL CERTIFICATION 1, 2, O, 3 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng certificate/National certification 1,2,3 course: Technical/Vocational) ..... 400</p> <p style="text-align: center;"><b>COURSE/TRAINING:</b> _____</p> <p style="text-align: center;"><b>YEAR/LEVEL:</b> _____</p> <p>NAKALEPPAS TI SENIOR HIGH SCHOOL KEN NAKALEPPAS TI ASSOCIATE/ DIPLOMA/ NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng Associate/Diploma/National certification 4 course: Technical/Vocational) ..... 500</p> <p style="text-align: center;"><b>COURSE/TRAINING:</b> _____</p> <p style="text-align: center;"><b>YEAR/LEVEL:</b> _____</p> <p>NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo) ..... 600</p> <p style="text-align: center;"><b>YEAR/LEVEL:</b> _____</p> <p>NAKALEPPAS TI KOLEHIYO O BACHELOR'S DEGREE O KAPADA (Tapos ng kolehiyo o Bachelor's degree o kapareho) ..... 601</p> <p style="text-align: center;"><b>COURSE:</b> _____</p> <p>MASTER'S DEGREE WENNO NAKALEPPAS TI MEDISINA WENNO ABUGASYA WENNO KAPADA (Master's degree o nakatapos ng medisina o abugasya o kapareho) ..... 700</p> <p style="text-align: center;"><b>YEAR/LEVEL:</b> _____</p> <p>DOCTORAL WENNO KAPADA (Doctoral o kapareho) ..... 800</p> <p style="text-align: center;"><b>YEAR/LEVEL:</b> _____</p>
--	--



C. RELIGION

R07  
BVQ 22.  
PH\_RELIG

COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION

Dakayo kadi ket miyembro ti maysa nga relihiyon ken, nu wen, anya a relihiyon daytoy?  
Kayo po ba ay miyembro ng isang relihiyon at, kung oo, anong relihiyon ito?

AWAN TI RELIHIYON (Walang relihiyon).....0

ROMAN CATHOLIC.....10

PROTESTANT .....20

ORTHODOX.....30

OTHER CHRISTIAN:

IGLESIA NI CRISTO .....41

AGLIPAYAN .....42

SPECIFY: \_\_\_\_\_ ( )

JEWISH.....50

ISLAM/ISLAMIC .....60

BUDDHIST .....70

HINDU .....80

OTHER ASIAN RELIGIONS .....90

OTHERS, SPECIFY: \_\_\_\_\_ ( )

OTHER RELIGIONS, SPECIFY .....90

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) .....-7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot).....-9

R08  
BVQ 23.  
ATTEND

ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES

Malaksid kadagiti espesyal nga okasyon, kas ti kasar, punpon, ken dadduma pay, kasano kayo kasansan nga agsimba wenno sumamba? (SHOW CARD)  
Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba? (SHOW CARD)

MANO A BESES TI MAYSA A LAWAS WENNO MAS MASANSAN  
(Ilang beses sa isang linggo o mas madalas) .....01

MAMINSAN TI MAYSA A LAWAS (Minsan sa isang linggo) .....02

2-3 BESES ITI MAYSA A BULAN (2-3 beses sa isang buwan).....03

MAMINSAN TI MAYS A BULAN (Minsan sa isang buwan) .....04

MANO BESES TI MAYSA A TAWEN (Ilang beses sa isang taon) .....05

MAMINSAN TI MAYSA A TAWEN (Minsan sa isang taon) .....06

MAS MANMANO PAY (Mas bihira pa) .....07

SAAN KANUMAN (Hindi kailanman) .....08

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ..... -7

SAAN NGA AMMO (Hindi alam) ..... -8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... -9

D. ETHNICITY AND LANGUAGE

R10  
BVQ 27.  
PH\_ETHN1  
PH\_ETHN2

ETHNIC GROUP AFFILIATION

Pakibaga no ania kadagiti sumaganad a grupo ti pakaibilanganyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

AWAN (Wala) .....00

BICOL .....01

IFUGAO .....02

IGOROT .....03

ILOCANO .....04

ILONGGO .....05

CEBUANO .....06

CHINESE .....07

JAPANESE .....08

MAGUINDANAO .....09

MARANAO .....10

SPANISH .....11

TAGALOG .....12

TAUSUG .....13

YAKAN .....14

MASBATEÑO .....15

WARAY .....16

SORSOGANON .....17

OTHERS, SPECIFY .....( )

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) .....-7

SAAN NGA AMMO (Hindi alam) .....-8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....-9

E. INCOME

R12  
BVQ 32.  
PH\_RINC

MONTHLY PERSONAL INCOME

Sakbay nga ikissay ti buis ken dadduma pay a bayadan wenno deductions, mano ti masansan ti BUKODYO a sapol iti uneg ti maysa a bulan? (In Pesos)

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang INYONG pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

\_\_\_\_\_ PESOS

NO INCOME .....0

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ...-7

SAAN NGA AMMO (Hindi alam) .....-8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....-9

R13  
BVQ 33.  
PH\_INC

MONTHLY HOUSEHOLD INCOME

Sakbay nga ikissay ti buis ken dadduma pay a bayadan wenno deductions, mano ti masansan ti kabuklan a sapol ti SANGKABBALAYANYO iti uneg ti maysa a bulan? (In Pesos)

Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng INYONG SAMBAHAYAN sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

\_\_\_\_\_ PESOS

NO INCOME .....0

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ...-7

SAAN NGA AMMO (Hindi alam) .....-8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....-9

F. WORK STATUS OF RESPONDENT

DAGITI SUMAGANAD A SALUDSOD KET PANGGEP ITI SITWASYONYO ITI PANAGTRABTRAHAHO. TI KAYATMI A SAWEN ITI PANAGTRABTRAHAHO KET PANAGARAMID TI TRABAHO TAPNO AGSAPOL, URAY NO DAYTOY KAS EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID PARA ITI NEGOSIO TI BUKOD A PAMILIA, NGA URAY MAYSA NGA ORAS ITI MAYSA A LAWAS. NO DAKAYO KET TEMPORARYO NGA SAAN A AGTRABTRABAHO PARA ITI BAYAD GAPU TA DAKAYO KET **TEMPORARYO** NGA ADDA SAKIT/NAKA-MATERNITY WENNO PATERNITY LEAVE/BAKASYON/WENNO NAKA-STRIKE, KEN DADDUMA PAY, PAKIIBAGAYO TI NORMAL A SITWASYON ITI PANAGTRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTATRABAHO. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILING PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG KAYO AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL KAYO AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY NINYO ANG INYONG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

R14  
BVQ 05.  
WORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT

Dakayo kadi ket adda trabaho iti agdama, awan trabaho ita ngem adda dati, wenno saan pay a nagtrabaho uray naminsan? Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

- AGTRABTRABAHO TI AGDAMA (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) ..... 1 → GO TO R16
- AWAN TRABAHO TI AGDAMA, ADDA TRABAHO DATI  
(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati) ..... 2 → CONTINUE
- SAAN KANUMAN A NAKAPAGTRABAHO (Hindi kailanman nagkatrabaho) ..... 3 → GO TO R26
- AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... -9 → CONTINUE

R15  
R16

WHETHER LOOKING FOR A JOB OR NOT

**IF NO JOB (CODE 2 IN R14):** Dakayo kadi ket agsursurok ti trabaho wenno agplanplano a mangpatakder ti negosyo, wenno saan?

**IF NO JOB (CODE 2 IN R14):** Kayo po ba ay naghahanap ng trabaho o nagbabalak magtayo ng negosyo, o hindi?

- WEN (Oo) ..... 1 → GO TO R17
- SAAN (Hindi) ..... 2 → GO TO R17

R16  
BVQ 06.  
WRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY

Mano nga oras kayo masansan nga agtrabtrabaho iti uneg ti maysa a lawas, karamanen ti overtime? No dakayo ket agtrabtrabaho iti sobra iti maysa nga employer wenno amo, wenno no dakayo ket pareho nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibilang ti kabuklan a bilang ti orasyo iti panagtrabtrabaho. No dakayo ket temporary nga saan nga agtrabtrabaho para iti bayad gapu ta dakayo ket **temporaryo** nga adda sakit/naka-maternity wenno paternity leave/bakasyon/wenno naka-strike, ken dadduma pay, pakiibaga ti normalyo a sitwasyon iti panagtrabtrabaho.

(NOTE TO FI: No ibaga ti respondent nga “Saan nga ammo” wenno narigat nga amowen ti bilang bilang ti oras a masansan nga agtrabtrabaho iti uneg ti maysa a lawas, mabalin mo isuna a tulungan kuntaren ti patta-patta a bilang. Kaspagarigan, mabalin mo isuna a saludsuden: “Mano nga aldaw kayo nga agtrabtrabaho iti uneg iti kadawyan a lawas” Ken “Mano nga oras kayo nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang aldaw?” Manipod ditoy, mabalin mo a patta-pattaen ti bilang ti oras nga agtrabtrabaho isuna iti uneg ti maysa a kadawyan a lawas.)

Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: \_\_\_\_\_

- 96 HOURS OR MORE ..... 96
- SAAN NGA AMMO (Hindi alam) ..... -8
- AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... -9
- NOT APPLICABLE (CODE 2 OR 3 IN R14) ..... -4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:  
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)  
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

DAGITI SUMAGANAD PAY A SALUDSOD KET TAPNO MAKAALA PAY TI DETALYE PANGGEP ITI SITWASYONYO ITI PANAGTRABTRABAHO. NO DAKAYO KET AGTRABTRABAHO TI SOBRA ITI MAYSA NGA EMPLOYER WENNO AMO, WENNO NO DAKAYO KET AGPADA NGA AGTRABTRABAHO ITI EMPLOYER WENNO AMO KEN SELF EMPLOYED. PAKIBAGA TI KANGRUNAAN A TRABAHYO. NO DAKAYO KET RETIRADO WENNO RETIRED, WENNO SAAN NGA AGDAMA NGA AGTRABTRABAHO, PAKIBAGA ITI KAUDIAN NGA KANGRUNAAN A TRABAHYO.  
ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUNG KAYO AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG KAYO AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKITUKOY PO ANG INYONG PANGUNAHING TRABAHYO. KUNG KAYO AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, PAKITUKOY PO ANG INYONG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHYO.

R17  
BVQ 07.  
EMPREL

EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

Dakayo kadi ti agdama/dati ket maysa nga empleyado, self-employed, wenno agtrabtrabaho iti negosio nga bagi ti familia? No dakayo ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga iti kangrunaan nga trabaho. No dakayo ket retirado wenno retired, wenno saan agdama nga agtrabtrabaho, pakibaga iti kaudian a kangrunaan a trabahoyo.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya? Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (Empleyado) .....	1
SELF-EMPLOYED, AWAN TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado) .....	2
SELF-EMPLOYED, ADDA <u>1-9 NGA TRABAHADOR/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>1-9 na trabahador/empleyado</u> ) ..	3
SELF-EMPLOYED, ADDA <u>10 WENNO NASUROK PAY NGA TRABAHADOR/EMPLEYADO</u> (Self-employed, may <u>10 o higit pa na trabahador/empleyado</u> ) .....	4
AGTRABTRABAHO ITI NEGOSYO NGA BAGI TI PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya) .....	5
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14) .....	-4

R18  
BVQ 08.  
WRKSUP

SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)

Dakayo kadi ket agsu-supervise/nag-supervise ti dadduma nga empleyado? No dakayo ket agtrabtrabaho iti sobra iti maysa nga employer wenno amo, wenno no dakayo ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga ti kangrunaan nga trabaho. No dakayo ket retirado wenno retireden, wenno saanen nga agdama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti kaudian a kangrunaan a trabaho.

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

WEN (Oo) .....	1	➔	CONTINUE
SAAN (Hindi) .....	2	➔	GO TO R20
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....	-9	➔	CONTINUE
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14) .....	-4		

R19  
BVQ 09.  
NSUP

NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)

Mano nga empleyado ti isup-supervise/sinuperviseyo? No dakayo ket agtrabtrabaho iti sobra iti maysa nga employer wenno amo, wenno no dakayo ket pareho nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga ti kangrunaan a trabahoyo. No dakayo ket retirado wenno retireden, wenno saanen nga agdama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti kaudian a kangrunaan a trabaho.

Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinuperviseyo? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: \_\_\_\_\_ EMPLOYEES

9995 nga empleyado wenno nasursurok pay (9995 na empleyado o higit pa) .....	9995
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....	-9
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14) .....	-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:  
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)  
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R20  
BVQ 10.  
TYPORG1

**TYPE OF ORGANISATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)**

Dakayo kadi ket agtrabtrabaho/nagtrabaho iti maysa nga for-profit organization wenno maysa nga non-profit organization? No dakayo ket agtrabtrabaho ti sobra may maysa nga employer wenno amo, wenno no dakayo ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabaho**. No dakayo ket retirado wenno retired, wenno saanen nga madama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabaho**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang for-profit organization o sa isang non-profit organization? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

ITI MAYSA A FOR-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang for-profit organization) ..... 1  
ITI MAYSA A NON-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization) ..... 2

SAAN NGA AMMO (Hindi alam) .....-8  
AWAN SUNGBAT (Walang sagot).....-9  
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

R21  
BVQ 11.  
TYPORG2

**TYPE OF ORGANISATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)**

Dakayo kadi ket agtrabtrabaho/nagtrabaho iti gobierno wenno iti kumpanya a bagi ti gobierno wenno iti pribado a kumpanya? No dakayo ket agtrabtrabaho ti sobra may maysa nga employer wenno amo, wenno no dakayo ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabaho**. No dakayo ket retirado wenno retired, wenno saanen nga madama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabaho**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya? Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

ITI GOBYERNO WENNO ITI KUMpanya NGA BAGI TI GOBYERNO  
(Sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno) ..... 1  
ITI PRIBADO NGA KUMpanya (Sa pribadong kumpanya) .....2

SAAN NGA AMMO (Hindi alam) .....-8  
AWAN SUNGBAT (Walang sagot).....-9  
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14).....-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

NOTE TO FI:  
ASK R17 to R25 if respondent is CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R14)  
OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R14)

R23  
BVQ 12\_1.  
ISCO08\_1

OCCUPATION ISCO 2008 (PR))

Ania ti agdama a trabaho/dati a trabaho – wenna ania ti posisyon wenna designasyonyo iti kangrunaan a trabaho/iti kangrunaan a trabahom dati?  
No dakayo ket agtrabtrabaho ti sobra may maysa nga employer wenna amo, wenna no dakayo ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenna amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabaho**.  
No dakayo ket retirado wenna retired, wenna saanen nga madama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabaho**.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN NGA AMMO, SAAN NGA MAILADAWAN NGA NALAING (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)...-8  
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....-9  
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14) .....-4

R24  
BVQ 12\_2.  
ISCO08\_2

Iti kangrunaan a trabaho iti agdama/dati, ania dagiti ubraen ti masansanyo nga ar-aaramiden?  
No dakayo ket agtrabtrabaho iti sobra iti maysa nga employer wenna amo, wenna no dakayo ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenna amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabaho**.  
No dakayo ket retirado wenna retired, wenna saanen nga madama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabaho**.

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN NGA AMMO, SAAN NGA MAILADAWAN NGA NALAING (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) ...-8  
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....-9  
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14) .....-4

R25  
BVQ 12\_3.  
ISCO08\_3

Ania ti kangrunaan nga ar-aramiden ti kumpanya wenna organisasyon a pagtrabtrabahoan/nagtrabahoan – wenna ania a klase ti produksyon/gawain ti ub-ubraen iti lugar ng trabaho?  
No dakayo ket agtrabtrabaho iti sobra iti maysa nga employer wenna amo, wenna no dakayo ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenna amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabaho**.  
No dakayo ket retirado wenna retired, wenna saanen nga madama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabaho**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?  
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.  
Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN NGA AMMO, SAAN NGA MAILADAWAN NGA NALAING (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) ...-8  
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....-9  
NOT APPLICABLE (CODE 3 IN R14) .....-4

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (Cont'd)

ASK ALL

R26  
BVQ 13.  
MAINSTAT

MAIN STATUS

Ania kadagiti sumaganad ti permi a mangiladawan ti agdama a sitwasyon? (SHOW CARD)

No dakayo ket temporary nga saan nga agtrabtrabaho para iti bayad gapu ta dakayo ket **temporaryo** nga adda sakit/naka-maternity wenno paternity leave/bakasyon/wenno naka-strike, ken dadduma pay, mapasamak kadi nga ibagayo ti normal a sitwasyon iti panagtrabtrabaho.

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)

Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

AGTRABTRABAHO, A KAS EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID ITI NEGOSIO TI BUKOD A PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya) .....	1
AWAN TRABAHO KEN AGBIRBIROK TI TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho).....	2
AGAD-ADAL (Nag-aaral) .....	3
APPRENTICE WENNO TRAINEE (Apprentice o trainee) .....	4
PERMANENTE NGA ADDA SAKIT WENNO BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado) .....	5
RETIRADO (Retirado) .....	6
AGUB-UBRA DAGITI ARAMID TI BALAY, AGTARTARIPATO TI BAHAY, AGTARTARIPATO TI ANAK WENNO DADDUMA A TAO (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao) .....	7
DADDUMA PAY (Iba pa) .....	9
AWAN TI SUNGBAT (Walang sagot) .....	-9

G. PARTNERSHIP STATUS

ASK ALL

R27  
BVQ 14.  
PARTLIV

LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

Dakayo kadi ket adda asawa wenno adda kabkabbalay, ket nu WEN, dakayo kadi ket agigian iti maysa a sangakabbalayan?  
Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?

WEN, ADDA ASAWAK/KAKABKABBALAY KEN AGNANAED KAMI ITI MAYSANG SANGAKABBALAYAN (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang sambahayan) .....

1

→ CONTINUE

WEN, ADDA ASAWAK/KABKABBALAY, NGEM SAAN KAMI NGA AGNANAED ITI MAYSANG SANGKABBALAYAN (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami naninirahan sa iisang sambahayan) .....

2

→ CONTINUE

AWAN, AWAN TI ASAWAK/KAKABKABBALAY (Wala, wala akong asawa/kinakasama).....

3

→ GO TO R36

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) .....

-7

→ GO TO R36

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....

-9

→ CONTINUE

H. EDUCATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

R27b  
BVQ 97.  
spouse\_ISCED

Ania ti kangatoan a tukad ti naleppasyo ti asawa/kabkabbalayiti panagadal? (SHOW CARD)  
Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ng inyong asawa/kinakasama sa pag-aaral? (SHOW CARD)

PRE-PRIMARY SCHOOL/WALANG PORMAL NA EDUKASYON (Pre- primary school / walang pormal na edukasyon) .....

000

NAKAPAG-ELEMENTARYA (Nakapag-elementarya).....

030

GRADE LEVEL: .....

NAKALEPPAS TI ELEMENTARYA (Tapos ng elementarya) .....

100

JUNIOR HIGH SCHOOL O LOWER SECONDARY EDUCATION (Junior high school o Lower secondary education) .....

200

YEAR LEVEL: .....

SENIOR HIGH SCHOOL O UPPER SECONDARY EDUCATION (Senior high school o Upper secondary education) .....

300

YEAR LEVEL: .....

NAKALEPPAS TI SENIOR HIGH SCHOOL KEN NAKALEPPAS TI CERTIFICATE/NATIONAL CERTIFICATION 1, 2, O, 3 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng certificate/National certification 1,2,3 course: Technical/Vocational) .....

400

COURSE/TRAINING: .....

YEAR/LEVEL: .....

NAKALEPPAS TI SENIOR HIGH SCHOOL KEN NAKALEPPAS TI ASSOCIATE/ DIPLOMA/ NATIONAL CERTIFICATION 4 COURSE: TECHNICAL/VOCATIONAL (Nakatapos ng Senior high school at nakatapos ng Associate/Diploma/National certification 4 course: Technical/Vocational) .....

500

COURSE/TRAINING: .....

YEAR/LEVEL: .....

NAKAPAG-KOLEHIYO (Nakapag-kolehiyo) .....

600

YEAR/LEVEL: .....

NAKALEPPAS TI KOLEHIYO WENNO BACHELOR’S DEGREE O KAPADA (Tapos ng kolehiyo o Bachelor’s degree o kapareho) .....

601

COURSE: .....

MASTER’S DEGREE WENNO NAKALEPPAS TI MEDISINA WENNO ABUGASYA WENNO KAPADA (Master’s degree o nakatapos ng medisina o abugasya o kapareho) .....

700

YEAR/LEVEL: .....

DOCTORAL WENNO KAPADA (Doctoral o kapareho).....

800

YEAR/LEVEL: .....

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in IN R24) .....

-4



I. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: ASK R28 TO R35 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN R27.

DAGITI SUMAGANAD PAY A SALUDSOD KET TAPNO ITI SITWASYONYO ITI PANAGTRABTRABAHO TI ASAWA/ KAKABKABBALAYYO. TI KAYATMI A SAWEN ITI PANAGTRABTRABAHO KET PANAGARAMID TI TRABAHO TAPNO AGSAPOL, URAY NO DAYTOY KET A KAS EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID PARA ITI NEGOSIO TI BUKOD A PAMILYANA. NGA URAY MAYSANG ORAS ITI MAYSANG LAWAS. NO ISUNA KET TEMPORARYO NGA SAAN NGA AGTRABTRABAHO PARA ITI BAYAD GABU TA ISUNA KET **TEMPORARYO** NGA ADDA SAKIT/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/WENNO NAKA-STRIKE, KEN DADDUMA PAY, PAKIIBAGA TI NORMALNA A SITWASYON ITI PANAGTRABTRABAHO.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTATRABAHO NG INYONG ASAWA/KINAKASAMA. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILI NIYANG PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG SIYA AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY PO ANG KANIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

R28  
BVQ 15.  
SPWORK

WORK SITUATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

Ti asawa/kakabkabbalayyo kadi ket adda trabaho iti agdama, awan ti trabaho ita ngem adda dati, wenno saan pay a nagtrabaho uray naminsan?

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

AGTRABTRABAHO ITI AGDAMA (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) ..... 1 → CONTINUE

AWAN TI TRABAHO ITI AGDAMA, ADDA TRABAHO DATI (Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati) ..... 2 → GO TO R30

SAAN KANUMAN A NAGKATRABAHO (Hindi kailanman nagkatrabaho) ..... 3 → GO TO R35

AWAN SUNGBAT (Walang sagot).....-9 → CONTINUE

NOT APPLICABLE (CODE 3 or -7 in IN R24) .....-4

R29  
BVQ 16.  
SPWRKHRS

HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

Mano nga oras ti masansan nga agtrabtrabaho ti asawa/kakabkabbalayyo iti uneg ti maysa a lawas, karamanen ti overtime? No isuna ket agtrabtrabaho nga pareho nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo KEN self-employed, pakiraman ti kabuklan nga bilang ti orasna iti panagtrabtrabaho.

No isuna ket temporary nga agtrabtrabaho para iti bayad gapu isuna ta ket **temporaryo** nga addasakit/naka-maternity wenno paternity leave/bakasyon/wenno naka-strike, ken dadduma pay, pakitibaga ti normalna a sitwasyon iti panagtrabtrabaho.

(NOTE TO FI: No ibaga ti respondent nga “Saan nga ammo” wenno narigat nga amowen ti bilang bilang ti oras a masansan nga agtrabtrabaho iti uneg ti maysa a lawas, mabalin mo isuna a tulongan kuntaren ti patta-patta a bilang. Kaspagarigan, mabalin mo isuna a saludsuden: “Mano nga aldaw kayo nga agtrabtrabaho iti uneg iti kadawyan a lawas” Ken “Mano nga oras kayo nagtatrabaho sa isang pangkaraniwang aldaw?” Manipod ditoy, mabalin mo a patta-pattaen ti bilang ti oras nga agtrabtrabaho isuna iti uneg ti maysa a kadawyan a lawas.)

Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime? Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: \_\_\_\_\_

96 HOURS OR MORE ..... 96

SAAN NGA AMMO (Hindi alam) ..... -8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot).....-9

NOT APPLICABLE (CODE -4, 2 OR 3 IN R28) ..... -4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

**NOTE TO FI:**  
**ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is**  
**CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD**  
**PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R18)**

DAGITI SUMARUNO PAY A SALSALUDSOD KET TAPNO MAKAAALA PAY TI DETALYE PANGGEP ITI SITWASYON ITI PANAGTRABTRABAHO TI ASAWA/PARTNERYO. NO ISUNA KET AGTRABTRABAHO ITI SOBRA ITI MAYSANG EMPLOYER WENNO AMO, WENNO NO ISUNA KET PAREHO NGA AGTRABTRABAHO ITI EMPLOYER WENNO AMO KEN SELF-EMPLOYED, MAPASAMAK A PAKIIBAGA TI KANGRUNAAN A TRABAHONA. NO ISUNA KET RETIRADO WENNO RETIREDEN, WENNO SAAN NGA AGDAMA NGA AGTRABTRABAHO, MAPASAKA A PAKIIBAGA TI KAUDIAN A KANGRUNAAN A TRABAHONA.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO NG INYONG ASAWA/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

R30  
BVQ 17.  
SPEMPREL

**EMPLOYMENT RELATIONSHIP OF RESPONDENT’S SPOUSE OF PARTNER**

Ti asawa/kakabkabbalayyo kadi ket agdama a trabaho/dati a maysa nga empleyado, self-employed, wenna agtrabtrabaho iti negosio a bagi ti familia?

No isuna ket pareho nga agtrabtrabaho iti employer wenna amo ken self-employado, mapasamak a pakiibaga ti kangrunaan a trabahona.

No isuna ket retirado wenna retired, wenna saanen nga madama nga agtrabtrabaho, mapasamak a pakibaga ti kaudian a kangrunaan a trabahona.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (Empleyado) .....	1
SELF-EMPLOYED, AWAN TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado) .....	2
SELF-EMPLOYED, ADDA <b>1-9 NGA TRABAHADOR/EMPLEYADO</b> (Self-employed, may <b>1-9 na trabahador/empleyado</b> ) ...	3
SELF-EMPLOYED, ADDA <b>10 WENNO NASUROK PAY NGA TRABAHADOR/EMPLEYADO</b> (Self-employed, may <b>10 o higit pa na trabahador/empleyado</b> ) .....	4
AGTRABTRABAHO ITI NEGOSIO NGA BAGI TI PAMILIA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya) .....	5
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28) .....	-4

R31  
BVQ 18.  
SPWRKSUP

**SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)**

Ti asawa/kakabkabbalayyo kadi agsup-supervise/ nag-supervise ti dadduma nga empleyado?

No isuna ket pareho nga agtrabtrabaho iti employer wenna amo ken self-employed, mapasamak kasi a pakiibaga ti kangrunaan a trabaho.

No isuda ket retirado wenna retireden, wenna saanen nga agdama nga agtrabtrabaho, mapasamak kadi a pakiibaga ti kaudian a kangrunaan a trabahona.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

WEN (Oo) .....	1
SAAN (Hindi) .....	2
SAAN NGA AMMO (Hindi alam) .....	-8
AWAN SUNGBAT (Walang sagot) .....	-9
NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28) .....	-4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

NOTE TO FI: ASK R30 to R34 if respondent’s spouse/partner is  
CURRENTLY IN PAID WORK (CODE 1 in R18) OR CURRENTLY NOT IN PAID WORK BUT HAD  
PAID WORK IN THE PAST (CODE 2 in R18)

R32  
BVQ 19\_1.  
SPISCO08\_1

**OCCUPATION ISCO 2008 (SP)**

Ania ti agdama a trabaho/dati a trabaho ti asawa/kakabkabbalayyo– wenno ania ti posisyon wenno designasyonna iti **kangrunaan** a trabaho/iti **kangrunaan a trabahona dati**?

No isuna ket agtrabtrabaho ti sobra iti maysa nga employer wenno amo, wenno no isuna ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabahona**.

No isuna ket retirado wenno retired, wenno saanen nga agdama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabahona**.

Ano po ang kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang **pangunahing** trabaho/ sa kanyang **pangunahing trabaho dati**?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN NGA AMMO, SAAN NGA MAILADAWAN NGA NALAING (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) .... -8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... -9

NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28) ..... -4

R33  
BVQ 19\_2.  
SPISCO08\_2

Iti agdama a trabaho/dati a trabaho ti asawa/kakabkabbalayyo ania dagiti ubraen ti masansan nga ar-aramidenna?

No isuna ket agtrabtrabaho ti sobra iti maysa nga employer wenno amo, wenno no isuna ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabahona**.

No isuna ket retirado wenno retired, wenno saanen nga agdama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabahona**.

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN NGA AMMO, SAAN NGA MAILADAWAN NGA NALAING (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) .... -8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... -9

NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28) ..... -4

R34  
BVQ 19\_3.  
SPISCO08\_3

Ania ti kangrunaan nga ub-ubraen ti kumpanya wenno organisasyon pagtrabtrabahoan/ngatrabahoanna – wenno ania klase ti produksyon/ubraen ti ar-aramiden iti lugar ti trabahona?

No isuna ket agtrabtrabaho ti sobra iti maysa nga employer wenno amo, wenno no isuna ket agpada nga agtrabtrabaho iti employer wenno amo ken self-employed, pakibaga ti **kangrunaan a trabahona**.

No isuna ket retirado wenno retired, wenno saanen nga agdama nga agtrabtrabaho, pakibaga ti **kaudian a kangrunaan a trabahona**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SAAN NGA AMMO, SAAN NGA MAILADAWAN NGA NALAING (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) .... -8

AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... -9

NOT APPLICABLE (CODE -4 OR 3 IN R28) ..... -4

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

R35  
BVQ 20.  
SPMAINSTAT

MAIN STATUS (SP)

Ania kadagiti sumaganad ti permi a mangiladawan ti agdama a sitwasyon ti asawa/kakabkabbalayyo? (SHOW CARD)

No isuna ket temporaryo nga saan nga agtrabtrabaho para iti bayad gapu ta isuna ket temporaryo nga adda sakit/naka-maternity wenno paternity leave/bakasyon/wenno naka-strike, ken dadduma pay, mapasamak kadi nga ibagayo ti normal a sitwasyon iti panagtrabtrabahoyo. (SHOW CARD)

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama?  
Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. (SHOW CARD)

AGTRABTRABAHO, A KAS EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED WENNO AGAR-ARAMID ITI NEGOSIO TI BUKOD A PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya) ..... 1

AWAN TRABAHO KEN AGBIRBIROK TI TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho)..... 2

AGAD-ADAL (Nag-aaral) ..... 3

APPRENTICE WENNO TRAINEE (Apprentice o trainee) ..... 4

PERMANENTE NGGA ADDA SAKIT WENNO BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado) ..... 5

RETIRADO (Retirado) ..... 6

AGUB-UBRA DAGITI ARAMID TI BALAY, AGTARTARIPATO TI BAHAY, AGTARTARIPATO TI ANAK WENNO DADDUMA A TAO (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao) ..... 7

DADDUMA PAY (Iba pa) ..... 9

AWAN TI SUNGBAT (Walang sagot) ..... -9

NOT APPLICABLE (CODE 3 OR -7 IN R27) ..... -4

ASK ALL

J. UNION MEMBERSHIP

R36  
BVQ 21.  
UNION

**TRADE UNION MEMBERSHIP**

Dakayo kadi ket miembro wenno nagbalin a miembro ti maysa nga union dagiti agububra wenno kapada nga organisasyon? No wen: Dakayo kadi ket agdama a miembro wenno naminsan a nagbalin a miembro ngem ita saanen?

Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na?

WEN, AGDAMA A MIEMBRO (Oo, kasalukuyang miyembro) ..... 1

WEN, NAMINSAN NGA AGBALIN A MIEMBRO, ITA SAANEN  
(Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na)..... 2

SAAN KANUMAN A NAGBALIN A MIEMBRO (Hindi kailanman naging miyembro) ..... 3

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot)..... 7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... 9

K. ELECTORAL PARTICIPATION

R37  
BVQ 25.  
VOTE\_LE

**VOTING IN THE MAY 2016 ELECTIONS**

Ti dadduma nga tao itatta ket saan agbotbustos iti naduma-duma a rason. Dakayo kadi ket nagbotos idi naglabas ngaa **eleksyon a nasyonal iti Pilipinas idi MAYO 2016?**

Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba’t ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang **eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2016?**

WEN, NAGBOTOSAK (Oo, bumoto ako) ..... 1

SAAN, SAANNAK A NAGBOTOS (Hindi, hindi ako bumoto) ..... 2

SAANAK PAY A MABALIN NGA AGBOTOS IDI NAPALABAS NGA ELEKSION  
(Hindi pa ako maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon) ..... 0

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ..... 7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... 9

R37a  
BVQ 98.  
PH\_PARTY

No panpanunutenyo ti kaudian nga eleksyon nasyonal idi **MAYO 2016**, ania a partido iti imbotosyo?

Kung iisipin ninyo ang pinakahuling eleksyong nasyonal noong **MAYO 2016**, anong partido pulitikal ang inyong ibinoto?

VERBATIM: \_\_\_\_\_

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ..... 7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot)..... 9

NOT APPLICABLE (CODE 2, -4, -7 in R37] ..... 4

L. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT

R37b  
BVQ 24.  
TOPBOT

Iti pagilian tayo, adda dagiti grupo nga nasansan ket adda ngato, ken dagiti grupo nga nasansan adda ti baba. Adda ditoy iti maysa nga iskala, manipod ti ngato iagingga iti baba, Sadinoyo nga ipan ti bagbagiyo iti daytoy nga iskala? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**  
  
Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

10	TOP / NASA ITAAS
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	

SAAN NGA AMMO (*Hindi alam*) .....-8

AWAN SUNGBAT (*Walang sagot*) .....-9

M. HOUSEHOLD COMPOSITION (SHOULD BE CONSISTENT WITH PR TABLE)

	NUMBER
<div>R38 BVQ 28. HOMPOP</div> <div><b>TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD</b> Karaman ti bagiyo, mano ti tao – karamanen dagiti ubbing–a masansan nga aggigiyan iti sangakabbalayanyo?  Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo?</div>	<div>TOTAL PERSONS IN HH: _____</div> <div>AWAN SUNGBAT (<i>Walang sagot</i>) .....-9</div>
<div>R39 BVQ 29. HHADULT</div> <div><b>TOTAL NUMBER OF ADULTS IN HOUSEHOLD</b> Karaman ti bagiyo, mano ti tao nga agtawen 18 agpangato nga aggigiyan iti sangakabbalayanyo?  Kasama ang inyong sarili, ilan po ang taong edad 18 pataas na nakatira sa sambahayan ninyo?</div>	<div>TOTAL ADULTS 18 AND ABOVE IN HH: _____</div> <div>AWAN SUNGBAT (<i>Walang sagot</i>) .....-9</div>
<div>R40 BVQ 30. HHCHILDR</div> <div><b>NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away)</b> Mano kadagiti ubbing nga agtawen ti 7-17 nga aggigiyan iti daytoy a sangakabbalayanyo? Pakiramanen dagiti “step-children” wenno dagiti ampon, no adda man.  Ilan po ang inyong bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</div>	<div>TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____</div> <div>AWAN (<i>Wala</i>) ..... 0</div> <div>AWAN SUNGBAT (<i>Walang sagot</i>) .....-9</div>
<div>R41 BVQ 31. HHTODD</div> <div><b>NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away)</b> Mano kadagiti ubbing nga agtawen ti awan pay 1 nga aggigiyan iti daytoy a sangakabbalayanyo? Pakiramanen dagiti “step-children” wenno dagiti ampon, no adda man.  Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</div>	<div>TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____</div> <div>AWAN (<i>Wala</i>) ..... 0</div> <div>AWAN SUNGBAT (<i>Walang sagot</i>) .....-9</div>

N. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

R42  
BVQ 34.  
MARITAL

LEGAL PARTNERSHIP STATUS

Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (SHOW CARD)  
Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (SHOW CARD)

ADDA ASAWA (May asawa) ..... 1

NAKISINA ITI ASAWA NGEM NAKASAR PAY (Hiwalay sa asawa pero kasal pa)..... 3

NAKISINA/DIBORSYADON ITI ASAWA (Hiwalay/diborsyado na sa asawa) ..... 4

BALO/NATAY ITI KAKABKABBALAY (Balo/namatay ang kinakasama) ..... 5

AWAN ASAWA WENNO KANUMAN (Walang asawa o kailanman) ..... 6

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot) ..... -7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... -9

NOTE TO FI: This should be consistent with R07 (Marital Status) and R27 (Living in Steady Partnership).

O. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

R43  
BVQ 35.  
F\_BORN

FATHER'S COUNTRY OF BIRTH

Sadino a pagilian a naiyanak ni tatang/amam?  
Saang bansa po ipinanganak ang inyong tatay/ama?

VERBATIM RESPONSE: \_\_\_\_\_

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot)..... -7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... -9

R44  
BVQ 36.  
M\_BORN

MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH

Sadino a pagilian a naiyanak ni nanang/inayo?  
Saang bansa po ipinanganak ang inyong nanay/ina?

VERBATIM RESPONSE: \_\_\_\_\_

NAGKEDKED A SUMUNGBAT (Tumangging sumagot)..... -7

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... -9

P. TYPE OF COMMUNITY

R45  
BVQ 37.  
URBRURAL

PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL

Maibagayo kadi nga ti pagnanaedanyo ket ... (SHOW CARD)?  
Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay ... (SHOW CARD)?

MAYSA NGA DAKKEL A CIUDAD (Isang malaking lungsod) ..... 1

ITI MAYSA DAKO TI RUWAR TI MAYSA DAKKEL NGA LUNGSOD (Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod)..... 2

MAYSA A BASSIT A CIUDAD WENNO ILI (Isang maliit na lungsod o bayan)..... 3

MAYSA A BARYO (Isang baryo)..... 4

TI KALTALUNAN/KABUNDUKAN (Sa kabukiran/kabundukan) ..... 5

AWAN SUNGBAT (Walang sagot) ..... -9

SDC TIME 3 (HHMM)

R67: DATE OF INTERVIEW	YEAR (YYYY):	MONTH (MM):	DAY (DD):
------------------------	--------------	-------------	-----------

R68/R69.    LANGUAGES QRE VERSION & QUESTIONNAIRE USED

	R68: QRE VERSION	R69: INTLANG: LANGUAGE OF INTERVIEW
English	1	1
Filipino	2	2
Iluko	3	3
Hiligaynon	4	4
Cebuano	5	5
Bicol	6	6
Waray	7	7
Maranao	8	8
Chavacano	9	9
Tausug	10	10

**NOTE TO FI: PLEASE GIVE ONE SWS INTERVIEW CARD TO RESPONDENT ONLY AFTER EACH INTERVIEW.**

**MARAMING SALAMAT! - THANK YOU VERY MUCH!**